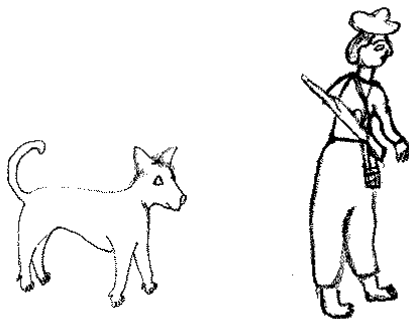


# KUÉNTÚ' TEE JÍN TICHÍ

El hombre y la iguana



Niyo ñin tee ya tá'án ví'í ini re' núkú re' tichí, rá kivi' nájiávi re', áxí rá kivi' íyó viko ñi'. Jee sukuáni jíka re' núkú re' tichí, jee ní'ín' re' ti', chi tá'án ví'í ini re' kaji' re' kuñu ti'.

Saájee nkenta ñin kivi' ya chí' tu re' nuun' ñasí'í re':

—Kí'ín' ni' pasía' soo máá tiñu tichí kí'ín' ni', chi tiempú' ya'á ví tiempú' íyó niví' ti' ranika' —chí' tu re'.

Jee kua'an' re' rá nuun' yuú' xeén', chi ya ná'án re' né nú' ví nuun' ní'ín' re' ti' rá



nuun' yuú' nuun' kéne tì' núvixin' tì' nkanii',  
jee kua'an' re' kua'an' re', jee nekua' nkúvi ka'  
jee nkenta re' nuun' káá ìn taka' koo' máá  
ká'nú nijia, jee ña'ni' re' koo' vá, soo káá ví'í  
yíki níví' tì' jín rá koo' yíkín, jee suni nteñu rá  
koo' yíkín vá káá rá tìchí yíkín. Jee ntìví ru  
xìni' re', jee nka'vi ru ini re' ya vansú taka'  
koo' ya'á ví-í chi va taka tìchí ví-í re nakuá'  
sá'á ru koo' ya'á ya káá tì' nuun' taka' ya'á  
nka'vi ru ini re'.

Jee nkuiyo re' yukuán nnajia'a re' inka  
ka' ichi kua'an' tuku re' chian' tiñu tìchí



kua'an' tu re', jee nkenta re' nuun' káá taka'  
tichí jee ntiví' re' tichí vá, jee sáá nnakune'ya'  
re' nuun' táká' ti', jee nini' re' ya suni ya  
nta'vi' rá se'ya ti', soo nini' re' ya suni káá rá  
tichí yíkín jín rá koo yíkín nuun' taka' ti', jee  
ntiví xini' re' ya nini' re' ya nuun' nivi' koo'  
tá'vi' tichí, jee nuun' nivi' tichí tá'vi' koo'. Soo  
yukuán vá ntu nkuká'nú ini re' retú se'ya koo'  
vi tichí xán áxián' se'ya tichí vi koo'.

Nikuísaájee ntú ka' nsá'á re' kuéntá' kaka  
re' pasía' kinuku re' ka' tichí.

*Resumen del cuento:* Un día un cazador de iguanas se llevó una gran sorpresa al ver los nidos de la iguana y de la víbora.

Cuento en el mixteco del suroeste del distrito de Tlaxiaco,  
Oaxaca

*Narrador:* Cirilo Sarabia López

*Redactora y dibujante:* Basílica Sarabia López

*Elaboración y producción:* Larry Harris

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2008  
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México, tel. 5573-2024,  
[www.sil.org/mexico](http://www.sil.org/mexico)

<http://www.sil.org/mexico/mixteca/sotlaxiaco/L140-CazadorIguana-meh.htm>

Primera edición 2005 2C; segunda impresión 2006 .5C; segunda edición  
2008 (versión electrónica)

© 2008 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C. Derechos reservados conforme a la ley. Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.